



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

MP.PP/2002/6
15 August 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

(Первое совещание, Лукка, Италия, 21-23 октября 2002 года)

(Пункт 5 b) предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ДОСТУПУ К ИНФОРМАЦИИ,
УЧАСТИЮ ОБЩЕСТВЕННОСТИ И ДОСТУПУ К ПРАВОСУДИЮ ПО
ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ С ГЕНЕТИЧЕСКИ ИЗМЕНЕННЫМИ
ОРГАНИЗМАМИ**

Определения различных терминов, используемых в настоящих Руководящих принципах, в том числе ГИО, приведены в приложении I.

Преамбула

Сознавая необходимость в транспарентности и участии общественности в процессе принятия решений по вопросам, касающимся генетически измененных организмов (ГИО),

признавая, что намеренный выпуск в окружающую среду или аварийный выпуск ГИО при некоторых видах использования в замкнутых системах может оказывать существенное неблагоприятное воздействие на окружающую среду и представлять риск для здоровья человека,

принимая во внимание региональные и международные правовые документы об информировании общественности и участии общественности в области использования ГИО, такие, как Конвенция о биологическом разнообразии, Картахенский протокол по биобезопасности и предусмотренный в нем механизм посредничества по вопросам биобезопасности, а также законодательство Европейского союза,

признавая необходимость для потребителей иметь адекватную информацию о продуктах, состоящих из ГИО или содержащих ГИО в целях обеспечения им возможности сделать обоснованный экологический выбор,

желая укрепить доверие общественности к процессам принятия решений относительно использования ГИО,

Стороны Конвенции ЕЭК ООН о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция) настоящим принимают следующие Руководящие принципы:

I. ЦЕЛЬ И ВВЕДЕНИЕ

1. Цель настоящих Руководящих принципов состоит в следующем:

- a) содействие практическому применению положений Орхусской конвенции в отношении ГИО и предоставление соответствующих рекомендаций;
- b) предоставление рекомендаций Сторонам по применению и, когда это целесообразно, дальнейшей разработке национальных правовых рамок и практики в отношении вопросов, охватываемых настоящими Руководящими принципами;
- c) поощрение разработки единого подхода в области доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию по вопросам, касающимся ГИО, включая связанные с ГИО вопросы, прямо не оговоренные в Конвенции;
- d) оказание содействия другим государствам, стремящимся обеспечить или расширить доступ к информации, участие общественности и доступ к правосудию по вопросам, касающимся ГИО;
- e) поощрение открытого, транспарентного, эффективного и ответственного процесса принятия решений о деятельности с ГИО, тем самым способствуя укреплению

надлежащей практики в отношении участия общественности в процессе принятия решений, которые могут выходить за рамки положений Конвенции; и

f) помощь и содействие в деле повышения уровня осведомленности, просвещения и участия общественности в процессе принятия решений в отношении деятельности, связанной с ГИО.

2. Руководящие принципы обеспечивают юридические необязывающие и добровольные правовые рамки и должны использоваться как примеры надлежащей практики. Не все руководящие принципы являются применимыми для всех ситуаций. Руководящие принципы должны применяться на гибкой основе с учетом существующих рамочных структур в соответствующей стране, ее конкретной ситуации в плане применения ГИО и конкретных видов деятельности с использованием ГИО. Они также не должны наносить ущерб любым другим более конкретным указаниям, действующим на национальном уровне.

II. УЧАСТИЕ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ ПО КОНКРЕТНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ГИО

Охват

3. Рекомендуется в принципе предусмотреть процедуры участия общественности в процессе принятия решений во всех следующих трех областях применения ГИО и привести их в соответствие с конкретными требованиями этих процедур принятия решений и областей применения:

- a) намеренный выпуск ГИО;
- b) помещение ГИО на рынок;
- c) использование ГИО в замкнутых системах.

Это не означает, что процессы участия общественности должны касаться всех процедур принятия решений в этих областях. Приведенные ниже два пункта имеют целью дать рекомендации в отношении того, на какие процедуры принятия решений должно в целом распространяться участие общественности.

4. Рекомендуется надлежащим образом предусмотреть процедуры участия общественности, указанные в пунктах 6-21, при принятии следующих решений, касающихся ГИО:

- a) первый намеренный выпуск ГИО в окружающую среду в любом новом месте;
- b) первое помещение ГИО на рынок, не ограничивающееся исключительно научными исследованиями или созданием коллекций культур;
- c) следует использовать процедуры определения наличия достаточного опыта в отношении намеренного выпуска определенных ГИО в определенные экосистемы и упрощенные процедуры;
- d) с учетом пункта 21 приложения I к Орхусской конвенции - использование ГИО в замкнутой системе внутри какой-либо установки, при котором в случае аварии возникнет опасность причинения серьезного ущерба окружающей среде и/или здоровью человека и при котором, таким образом, должны предусматриваться надлежащие планы на случай непредвиденных/чрезвычайных обстоятельств.

5. Государства могут также рассмотреть вопрос о возможности использования процедур, изложенных в пунктах 6-21 ниже, применительно к случаям, помимо перечисленных в пункте 4 выше. При определении того, должно ли участие общественности охватывать тот или иной конкретный случай, рекомендуется учитывать следующие общие критерии:

- a) тип ГИО (организм-хозяин, генетическая модификация);
- b) предполагаемое использование;
- c) характеристики потенциально затрагиваемой окружающей среды;
- d) уровень опыта, накопленного по данному ГИО и соответствующему предполагаемому использованию в отношении риска для окружающей среды или здоровья человека;
- e) любое предложение по упрощению процедур процесса принятия решения на основе накопленного опыта;

- f) для генетически измененных микроорганизмов - категория риска (при наличии таковой);
- g) первое или последующее применение;
- h) масштабы использования, в соответствующих случаях;
- i) любые запланированные меры по изоляции или другие меры по снижению степени риска, в соответствующих случаях;
- j) степень серьезности любых неблагоприятных последствий для окружающей среды и/или здоровья человека, которые могут быть вызваны непреднамеренным выпуском ГИО или отсутствием надлежащих мер по устранению опасности.

Уведомление общественности и доступ к информации
в связи с участием общественности

6. Первым шагом в процессе участия общественности должно стать адекватное уведомление общественности о конкретной планируемой деятельности с использованием ГИО в пределах охвата настоящего раздела Руководящих принципов. Характер и содержание уведомления общественности могут меняться, в том числе в зависимости от типа планируемой деятельности (например, использование в замкнутых системах, намеренный выпуск, помещение на рынок). Приведенные ниже пункты содержат примеры надлежащей практики и должны использоваться на гибкой основе.

7. Заинтересованную общественность рекомендуется должным образом адекватно, своевременно и эффективно информировать либо путем публичного уведомления, либо в индивидуальном порядке на самом начальном этапе процедуры принятия решений по аспектам, изложенным в приложении II.

8. Государственным органам следует изыскать эффективные средства информирования заинтересованной общественности о предлагаемой деятельности с использованием ГИО, к примеру, путем размещения уведомлений:

- a) в официальном правительственном вестнике;
- b) в соответствующих национальных, региональных или местных газетах;

с) в здании городского муниципалитета вблизи от объекта или участка, на котором планируется осуществлять предлагаемую деятельность (использование в замкнутых системах или намеренный выпуск ГИО);

d) на их сайте в Интернете; и/или

е) через любые существующие местные или региональные механизмы посредничества.

9. Наряду с уведомлением заинтересованной общественности в соответствии с пунктами 6-8 выше государственным органам рекомендуется предоставить представителям заинтересованной общественности возможности для поиска и получения информации, касающейся процедуры принятия решений, с тем чтобы их участие носило информированный характер.

10. Без ущерба для права отказывать в раскрытии определенной конфиденциальной информации в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 4 Орхусской конвенции информация, к которой следует обеспечить доступ общественности, включает в необходимых случаях элементы, перечисленные в приложении III. В этом контексте полезными источниками информации могут также являться приложения II, III и IV к директиве ЕС 2001/18 и приложения I, II и III к Картахенскому протоколу по биобезопасности. Государственным органам рекомендуется обеспечивать доступ общественности к информации, которой они располагают и которая может быть представлена к моменту обеспечения участия общественности.

11. Государственные органы могут обеспечить доступ общественности к соответствующей информации в целях ознакомления путем открытого размещения этой информации:

а) в национальных, региональных и, в случае необходимости, местных государственных или публичных помещениях, например библиотеках, вблизи объекта или участка, на котором планируется использование ГИО в замкнутых системах или преднамеренное высвобождение ГИО в окружающую среду; и/или

b) на их сайте в Интернете.

12. Государственным органам рекомендуется обеспечивать бесплатный доступ общественности к информации для ознакомления и принимать меры к бесплатному предоставлению информации в печатной форме по запросу от общественности. Вместе с

тем за предоставление информации по запросу может взиматься разумная плата. В таких случаях государственным органам следует предоставлять информацию о ставках, по которым может взиматься плата, с указанием обстоятельств, предусматривающих взимание платы или освобождение от уплаты, и случаев, когда информация предоставляется при условии предварительной оплаты.

Процесс участия общественности и процедура принятия решений

13. Процессы участия общественности должны обеспечивать ее участие уже на самом раннем этапе, когда открыты все возможности для рассмотрения различных вариантов и когда может быть обеспечено эффективное участие общественности. Приведенные ниже пункты содержат примеры надлежащей практики для процессов участия общественности, и их следует применять на гибкой основе.

14. Процессы участия общественности должны предусматривать разумные сроки осуществления различных этапов, которые должны учитывать любые юридически обязательные временные рамки и обеспечивать достаточное время для информирования общественности и для подготовки и эффективного участия общественности в процессе принятия решений по определенным конкретным видам деятельности с использованием ГИО.

15. Государственным органам следует предлагать потенциальным уведомителям или заявителям определять заинтересованные круги общественности, проводить обсуждения и представлять информацию относительно целей их заявки до направления уведомления или подачи заявки в отношении согласия или разрешения на осуществление определенных конкретных видов деятельности с ГИО.

16. Процессы участия общественности должны обеспечивать общественности возможность представлять в письменном виде или соответствующим образом в ходе публичного слушания или расследования (с участием уведомителя или подателя заявки) любые замечания, информацию, анализ или мнения, относящиеся к предлагаемой деятельности с ГИО.

17. Государственным органам следует обеспечить, чтобы принятое решение надлежащим образом отражало результаты участия общественности. Это должно включать, в надлежащих случаях и при наличии такой возможности, анализ представленных замечаний и описание причин учета или неучета этих замечаний в решении (проекте решения).

18. Когда государственные органы принимают решение в отношении предлагаемой конкретной деятельности с ГИО, общественность следует незамедлительно информировать об этом решении, например посредством уведомления:

- a) в официальном правительственном вестнике;
- b) в национальных, региональных и, в надлежащих случаях, местных газетах, вблизи объекта или участка, где будет происходить использование ГИО в замкнутых системах или намеренный выпуск ГИО в окружающую среду;
- c) на Интернет-сайте государственного органа (например, в случаях помещения на рынок); и/или
- d) через любые существующие национальные, региональные или международные механизмы посредничества.

19. Государственным органам рекомендуется обеспечить доступность текста решения для общественности наряду с причинами и соображениями, на которых это решение основано с описанием, когда это уместно, того, как надлежащим образом были учтены результаты участия общественности. Это может осуществляться путем размещения информации, например:

- a) в национальных, региональных или, в соответствующих случаях, местных государственных или публичных помещениях, например в библиотеках, вблизи объекта или участка, где будет происходить использование ГИО в замкнутых системах или намеренный выпуск ГИО в окружающую среду;
- b) на их сайте в Интернете.

20. Государственным органам при рассмотрении вопроса о продлении срока действия согласия или разрешения по его истечении следует принять решение о том, должны ли положения пунктов 13-19 выше применяться *mutatis mutandis*. Аналогичным образом это может быть сделано при пересмотре или обновлении государственными органами условий осуществления конкретного вида деятельности с ГИО на основе новой информации о ее потенциальных важных последствиях для окружающей среды и/или для здоровья человека.

21. В целях расширения знаний общественности, обеспечения участия общественности и повышения уровня ее осведомленности о деятельности с использованием ГИО

государственным органам следует изучать другие механизмы и меры. Такие механизмы и меры могут включать конференции по достижению консенсуса, обсуждения "за круглым столом", диалоги участвующих сторон и жюри граждан по вопросам, относящимся, например, к оценке рисков и управлению рисками при использовании ГИО.

III. ДОСТУП К ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ ПО ГИО, СБОР И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С ГИО

Охват

22. Данный раздел Руководящих принципов основывается на положениях статей 4 и 5 Конвенции. В нем идет речь о более широком и более общем доступе общественности к информации, касающейся деятельности с ГИО. Руководящие принципы охватывают информацию по:

- a) намеренному выпуску ГИО;
- b) размещению ГИО на рынке в виде продукта или в составе продукта;
- c) использованию ГИО в замкнутых системах.

Учитывая, что страны, возможно, пожелают потребовать предоставления информации о продуктах, полученных из ГИО, вопрос о включении информации о продуктах, полученных из ГИО, которые необязательно содержат ГИО как таковые, может быть повторно рассмотрен на втором совещании Сторон в свете результатов работы других форумов.

23. Поскольку ГИО специально упоминаются в определении экологической информации в пункте 3 а) статьи 2 Конвенции, то в целом могут применяться положения статей 4 и 5 Конвенции. Таким образом, нижеследующие пункты основываются на этом и направлены на использование этих положений Конвенции применительно к некоторым видам деятельности с ГИО.

Сбор и распространение информации о ГИО государственными органами

24. Помимо информационных требований в отношении уведомления общественности в контексте ее участия в принятии решений, государственные органы могут проводить сбор

и распространение дополнительной информации о деятельности с ГИО, которая может передаваться общественности. Государственным органам рекомендуется следующее:

- a) вести и обновлять информацию о деятельности с ГИО, например с помощью реестров и баз данных;
- b) создавать обязательные системы, с тем чтобы в них поступала адекватная информация о предлагаемой и осуществляемой деятельности с ГИО;
- c) в случае любой неминуемой угрозы для окружающей среды и/или здоровья людей деятельностью, связанной с ГИО, незамедлительно и без задержек распространять среди общественности, которая может оказаться затронутой, всю информацию, которой они располагают и которая может обеспечить общественности возможность принять меры или смягчить ущерб от такой угрозы.

25. Государственным органам рекомендуется обеспечить транспарентные каналы передачи в распоряжение общественности информации о деятельности с ГИО и эффективный доступ к такой информации, в частности, с помощью методов, изложенных в приложении IV.

26. Рекомендуется, чтобы доступные для общественности перечни, реестры или досье, созданные государственными органами в соответствии с пунктом 25 выше и приложением IV, содержали, в частности, информацию о видах деятельности с ГИО, перечисленных в приложении V.

27. К секретариату ЕЭК ООН обращается просьба о создании и ведении на вебсайте Конвенции перечня вебсайтов, представляющих примеры надлежащей практики в этой области.

28. Сторонам рекомендуется через регулярные интервалы, не превышающие в принципе три года, публиковать и распространять доклады о накопленном опыте в области деятельности с ГИО, включая любые результаты мониторинга их воздействия на окружающую среду и/или здоровье человека, а также с указанием возможных последствий для оценки рисков и управления рисками в связи с новыми видами деятельности с ГИО.

29. Сторонам рекомендуется разработать механизмы для обеспечения предоставления в распоряжение общественности достаточной информации о продуктах, состоящих из ГИО или содержащих ГИО, с тем чтобы дать возможность потребителям сделать

обоснованный экологический выбор в отношении таких продуктов. Рекомендуется учитывать деятельность и достигнутые результаты в рамках других форумов, таких, как Картахенский протокол и Кодекс Алиментариус.

30. Одним из таких механизмов является маркировка продуктов, состоящих из ГИО или содержащих ГИО, а также предоставление на любом этапе цепочки производства и распределения соответствующей сопроводительной документации, в особенности в случае крупных партий товаров.

31. Уведомителям или заявителям о видах деятельности с ГИО, оказывающих значительное воздействие на окружающую среду, следует регулярно информировать общественность об экологическом воздействии таких видов деятельности.

IV. ДОСТУП К ПРАВОСУДИЮ

32. Если одна из Сторон принимает решение о применении положений настоящих Руководящих принципов на юридически обязывающей основе, то рекомендуется, чтобы она также в рамках своего законодательства обеспечила доступ к правосудию в соответствии с положениями статьи 9 Конвенции, в том числе, когда это уместно, в отношении видов деятельности с ГИО, которые охватываются положениями настоящих Руководящих принципов, но могут не подпадать под действие положений статьи 9 Конвенции.

V. ПРИМЕНЕНИЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ

33. Государственным органам различных стран следует по мере возможности и в случае необходимости налаживать сотрудничество и оказывать друг другу содействие в области создания возможностей для практического осуществления настоящих Руководящих принципов.

34. Сторонам следует вести мониторинг и постоянно контролировать ход применения настоящих Руководящих принципов и представить первый отчет с оценкой их полезности и достигнутого прогресса в их применении Советанию Сторон не позднее, чем через два года после их принятия.

35. Следует продолжить оценку необходимости и возможного содержания предложений о дальнейшем уточнении Руководящих принципов и поправках к ним, если это потребуется, а также предложений о дополнении Руководящих принципов более детальными указаниями (например, подробными пособиями) и, если это будет сочтено необходимым, принять соответствующие решения после первого совещания Сторон.

Приложение I

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМИНОВ

1. Если не указано иное, термины "государственный орган", "экологическая информация", "общественность" и "заинтересованная общественность" употребляются в значениях, определенных в статье 2 Конвенции.

2. Для целей настоящих Руководящих принципов используются следующие термины для деятельности с ГИО, которые основаны на действующих международных и региональных документах, таких, как Картахенский протокол по биобезопасности и директивы Европейского сообщества по преднамеренному высвобождению ГИО (2001/18/ЕС) и использованию ГИО в замкнутых системах (90/219/ЕС с внесенными поправками в директиве 98/81/ЕС):

a) "генетически измененный организм" (ГИО) означает любой организм, за исключением организма человека, обладающий новой комбинацией генетического материала и полученный благодаря использованию современной биотехнологии;

b) "современная биотехнология" означает применение:

- i) методов *in vitro* с использованием нуклеиновых кислот, включая рекомбинантную дезоксирибонуклеиновую кислоту (ДНК) и прямую инъекцию нуклеиновых кислот в клетки или органеллы; или
- ii) методов, основанных на слиянии клеток организмов с разным таксономическим статусом,

которые позволяют преодолеть естественные физиологические репродуктивные или рекомбинационные барьеры и которые не являются методами, традиционными для выведения и селекции;

c) "микроорганизм" означает любое микробиологическое образование, клеточное или неклеточное, которое способно к репликации или передаче генетического материала, включая вирусы, вириды, животные и растительные клетки в культуре;

d) "намеренный выпуск ГИО в окружающую среду" означает любую намеренную интродукцию в окружающую среду ГИО или комбинации ГИО, для которой не используются какие-либо меры сдерживания для ограничения их контакта с населением в целом и окружающей средой и для обеспечения высокой степени их безопасности;

e) "помещение ГИО на рынок" определяется как предоставление ГИО третьим сторонам за плату или бесплатно;

f) "использование ГИО в замкнутых системах" определяется как любая деятельность, осуществляемая в пределах какого-либо предприятия, установки или иного физического объекта, связанная с генетическим изменением организмов, в отношении которых используются конкретные меры сдерживания, эффективно ограничивающие их контакт с окружающей средой и их воздействие на нее;

j) "авария" означает любой инцидент, связанный со значительным и непланируемым выпуском ГИО в ходе их использования в замкнутой системе, который может представлять собой непосредственно или в будущем опасность для окружающей среды и/или здоровья человека.

3. Когда делается ссылка на здоровье человека, речь идет об аспектах здоровья людей, связанных с использованием ГИО и его планируемым или непланируемым выпуском в окружающую среду.

4. Если не указано иное, термины "государство", "страна" и "национальный" понимаются как относящиеся также к региональным организациям экономической интеграции, образованным суверенными государствами – членами Европейской экономической комиссии, которым их члены передали полномочия в отношении вопросов, регулируемых Орхусской конвенцией.

Приложение II

РЕКОМЕНДУЕМОЕ СОДЕРЖАНИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ, УКАЗАННОГО В ПУНКТЕ 7

В контексте процедур принятия решений, о которых идет речь в разделе II, рекомендуется активно уведомлять заинтересованную общественность в отношении следующей информации:

- a) предлагаемая деятельность и заявка, по которой будет приниматься решение;
- b) тип принимаемого решения (например, решение в отношении выдачи разрешения на импорт того или иного ГИО, намеренного выпуска и т.д.).
- c) государственный орган, отвечающий за принятие решения;
- d) предусматриваемая процедура, включая метод и сроки предоставления такой информации:
 - i) начало процедуры;
 - ii) возможности для участия общественности (возможности могут зависеть от конкретного случая: например, изучение соответствующего досье и/или проекта решения, возможность для представления письменных замечаний, участие в каких-либо публичных слушаниях);
 - iii) время и место любого намечаемого публичного слушания;
 - iv) государственный орган или любой иной официальный орган, от которого может быть получена соответствующая информация и в котором хранится соответствующая информация для изучения общественностью;
 - v) государственный орган или любой иной официальный орган, которому могут быть направлены замечания или вопросы, и сроки для подачи замечаний или вопросов;
 - vi) указание типа экологической информации, относящейся к предлагаемой деятельности с ГИО, например уведомительное досье; и
- e) любая иная информация по усмотрению государственного органа.

Приложение III

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ДОСТУП К КОТОРОЙ НАДЛЕЖИТ ОБЕСПЕЧИТЬ В РАМКАХ ПРОЦЕССА УЧАСТИЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ

Наряду с типами информации, перечисленными в приложении II в контексте процедур принятия решений, о которых идет речь в разделе II, следует обеспечить доступ общественности к следующей информации:

- a) общее описание ГИО;
- b) наименование и адрес уведомителя или подателя заявки;
- c) цель предлагаемой деятельности с ГИО;
- d) опыт, приобретенный в связи с намеренным выпуском в окружающую среду определенных типов ГИО;
- e) в случае предложения в отношении использования упрощенных процедур для намеренного выпуска определенных типов ГИО в окружающую среду - накопленный опыт в области намеренного выпуска в окружающую среду указанных типов ГИО;
- f) место расположения участка, где будет происходить предлагаемый намеренный выпуск ГИО в окружающую среду (в зависимости от действующих в стране нормативных и административных правил может требоваться описание конкретного участка, земельного регистра или местной общины); предполагаемые виды использования ГИО; оценка экологического риска, включая описание потенциального воздействия на окружающую среду и/или здоровье человека; описание мер, если таковые предусматриваются, для ограничения потенциального неблагоприятного воздействия на окружающую среду и/или здоровье человека; описание плана мониторинга воздействия на окружающую среду и/или здоровье человека; описание мер, если таковые предусматриваются, по обработке отходов, возникающих в результате намеренного выпуска ГИО; описание плана действий в чрезвычайной ситуации;
- g) место расположения объекта, где будет происходить использование ГИО в замкнутых системах в рамках охвата данного раздела Руководящих принципов, и описание конкретных мер изоляции; описание предполагаемых видов отходов от деятельности с ГИО и методов их обработки; описание плана мер реагирования в чрезвычайной ситуации и средств его реализации;

h) описательное резюме вышеизложенного; и

i) основные доклады и рекомендации комитетов экспертов и консультативных органов, представленные государственным органам в соответствии с национальным законодательством.

Приложение IV

ВОЗМОЖНЫЕ КАНАЛЫ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ ИНФОРМАЦИИ О ГИО ОБЩЕСТВЕННОСТИ

- a) Предоставление достаточной информации общественности о типе и охвате информации о деятельности с ГИО, которой они располагают, с указанием основных условий, на которых такая информация может предоставляться или быть доступной, а также о процедуре, с помощью которой она может быть получена. Эта задача может быть решена с использованием Интернет-сайтов или с помощью регулярных публикаций;
- b) создание и использование практических механизмов, таких, как: i) доступные для общественности перечни, реестры или досье; ii) требование к должностным лицам в отношении оказания помощи общественности в осуществлении доступа к информации; и iii) указание контактных пунктов;
- c) предоставление на безвозмездной основе доступа к информации о деятельности с ГИО, содержащейся в доступных для общественности перечнях, реестрах и досье; и
- d) перечни, реестры и досье, содержащие доступную для общественности информацию о деятельности с ГИО, могут иметься в соответствующих случаях в государственных или публичных помещениях на национальном, региональном и/или местном уровне, а также на их постоянно пополняемых сайтах в Интернете.

Приложение V

ВОЗМОЖНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДОСТУПНЫХ ДЛЯ ОБЩЕСТВЕННОСТИ ПЕРЕЧНЕЙ, РЕЕСТРОВ И ДОСЬЕ С ИНФОРМАЦИЕЙ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ С ГИО, КОТОРЫЕ СОЗДАНЫ И ВЕДУТСЯ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ ОРГАНАМИ

Содержание данного приложения не имеет целью дублировать существующие национальные обязательства или какие-либо обязательства в рамках других международных организаций и механизмов, таких, как Организация экономического сотрудничества и развития и Механизм посредничества по биобезопасности и другие международные и региональные базы данных. Оно предназначено для использования в качестве контрольного перечня, который следует применять на гибкой основе в соответствии с конкретным видом деятельности с ГИО. Если некоторые или все его аспекты уже охвачены в действующем национальном или региональном реестре/базе данных/вебсайте, то создание новых механизмов не потребуется. Некоторые элементы данного пункта уже перечислены в приложении III (содержащем возможную информацию в соответствии с пунктом 10); они не имеют целью дублирование, а должны рассматриваться как взаимодополняющие. Следует обратить внимание на различную сферу охвата разделов II и III и, следовательно, приложений III и V настоящих Руководящих принципов. Государственным органам рекомендуется принять меры в рамках действующего в их странах законодательства в целях распространения, в частности, информации, перечисленной в подпунктах а)-d).

а) Законодательные акты и директивные документы, регулирующие деятельность с ГИО, подготовленные на различных уровнях (местном, национальном, региональном и международном). Сюда могут включаться описание и, в соответствующих случаях, полные тексты правовых и директивных документов, относящихся к ГИО, а также сведения о контактном(ых) пункте(ах) для получения дальнейшей информации;

б) законодательные акты и директивные документы об информировании общественности и участии общественности в процессе принятия решений в соответствии с (общими) административными законами на различных уровнях (национальном, региональном или международном);

в) международные договоры, конвенции и соглашения, относящиеся к деятельности с ГИО, такие, как Конвенция о биологическом разнообразии, Картахенский протокол по биобезопасности и директивы Европейского сообщества 2001/18/ЕС и 90/219/ЕЕС с внесенными с нее поправками в директиве 98/81/ЕС;

d) другие важные международные документы по нормативным подходам и оценке риска, связанного с ГИО, принятые такими международными организациями, как Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения и их Комиссия Кодекса Алиментариус, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Организация экономического сотрудничества и развития;

e) описательное пояснение по видам деятельности с ГИО, регулируемым национальным, региональным и международным законодательством;

f) перечень ГИО, которые были одобрены для помещения на рынок в стране, включая контактные пункты и ссылки на Интернет-сайты для получения дальнейшей информации об оценке риска в связи с этими ГИО; сюда может также включаться перечень ГИО, которые были одобрены для пищевого, кормового или какого-либо иного использования в стране, а также требования в отношении представления информации по продуктам;

g) i) уведомления и/или заявки в отношении определенных видов использования ГИО в замкнутых системах; ii) оценка риска (заключение об оценке риска); и iii) любые решения, принятые государственными органами по таким заявкам;

h) i) уведомления и/или заявки в отношении намеренного выпуска ГИО в окружающую среду; ii) оценка риска (заключение об оценке риска); и iii) принятые государственными органами решения;

i) краткое сводное описание заявок в отношении намеренного выпуска ГИО в окружающую среду и принятых по ним решений государственных органов;

j) информация о приобретенном опыте в отношении намеренного выпуска в окружающую среду определенных видов ГИО, в частности по тем видам, для которых предлагаются упрощенные разрешительные процедуры;

k) информация о методах защиты при возникновении какого-либо риска для окружающей среды и/или здоровья человека;

l) новая информация, относящаяся к оценке риска, которая может появиться в период рассмотрения государственными органами уведомления или заявки в отношении конкретного вида деятельности с ГИО;

m) экспертное заключение по уведомлению или заявке в отношении конкретного вида деятельности с ГИО любого экспертного комитета или консультативного органа, представленное государственным органам;

- n) информация о решениях по предоставлению согласия или разрешения или отказе в таковых в отношении предлагаемого конкретного вида деятельности с ГИО;
- o) информация о любых ограничениях и/или условиях, которыми сопровождается любое согласие или разрешение, в том числе о причинах, по которым государственные органы налагают ограничения и/или устанавливают условия;
- p) новая важная информация о конкретном виде деятельности с ГИО, в отношении которой ранее было дано согласие или разрешение, с последующим уведомлением государственных органов, которое может оказать влияние на оценку риска;
- q) информация о результатах намеренного выпуска ГИО в окружающую среду, включая информацию о результатах мониторинга их воздействия на окружающую среду и/или на здоровье человека и его последствиях для любого дальнейшего намеренного выпуска; информация о мониторинге продуктов, содержащих ГИО или состоящих из ГИО, которые были выпущены на рынок;
- r) информация о решениях, принятых государственными органами в целях отзыва или изменения ограничений и условий, которыми сопровождалось выданное согласие или разрешение;
- s) информация по соглашениям о заблаговременном информировании об импорте в страну живых модифицированных организмов (ЖМО), как это предусматривается Картахенским протоколом по биобезопасности к Конвенции о биологическом разнообразии (следует включить ссылку на Механизм посредничества по биобезопасности, предусмотренный в Картахенском протоколе);
- t) информация, которой обмениваются государственные органы различных стран, если намеренный выпуск ГИО в окружающую среду имеет место более чем в одной стране;
- u) информация об объектах, на которых производится намеренный выпуск ГИО, и, когда это необходимо, о местах, где производится культивация ГИО в коммерческих целях. Эта информация может также включать данные по конкретным участкам, земельному кадастру или местной общине; и
- v) контактные пункты для получения дополнительной информации от государственных органов.
